



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
24 January 2017
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят первая сессия
Пункт 31 повестки дня
Предотвращение вооруженных конфликтов

Совет Безопасности
Семьдесят второй год

**Письмо Постоянного представителя Армении
при Организации Объединенных Наций от 23 января
2017 года на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить для вашего внимания сводку о нарушениях режима прекращения огня, совершенных вооруженными силами Азербайджана в течение декабря 2016 года (см. приложение I)*.

Имею честь настоящим препроводить для вашего внимания также сводку о нарушениях режима прекращения огня, зафиксированных Министерством обороны Нагорно-Карабахской Республики в течение декабря 2016 года (см. приложение II)*.

Прошу распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 31 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Зограб Мнацаканян
Посол
Постоянный представитель

* Приложения распространяются только на том языке, на котором они были представлены.



**Приложение I к письму Постоянного представителя Армении
при Организации Объединенных Наций от 23 января
2017 года на имя Генерального секретаря**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia**

1-31 December 2016

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 December	Tavush, Ararat Regions	7	AK: 25
	Aygehovit	1	SVD: 9
	Barekamavan	3	Black Arrow: 2 (Barekamavan 2)
	Yeraskh	3	
2 December		11	AK: 56
	Chinari	1	PK: 30
	Aygepar	4	SVD: 24
	N. Karmiraghbyur	1	DShK: 40
	Vazashen	1	
	Barekamavan	1	
	Berdavan	1	
	Yeraskh	2	
3 December	Tavush, Ararat Regions	9	AK: 70
	Chinari	3	PK: 93
	Aygedzor	3	SVD: 2
	Vazashen	2	Black Arrow: 4 (Chinari 4)
	Yeraskh	1	
4 December	Tavush, Ararat Regions	4	AK: 2
	Vazashen	3	DShK: 13
	Yeraskh	1	Black Arrow: 1 (Vazashen 1)
5 December	Tavush Region	9	AK: 46
	Aygedzor	2	PK: 6
	Chinari	4	SVD: 13
	Paravakar	1	DShK; NSVP 8
	N. Karmiraghbyur	1	Black Arrow: 11 (Aygedzor 4; Chinari 7)
	Vazashen	1	
6 December	Tavush, Ararat Regions	9	AK: 70
	Chinari	5	PK: 28
	Aygedzor	2	Black Arrow: 3 (Aygedzor 2; Chinari 1)
	Yeraskh	2	
7 December		No Incidents	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
8 December	Tavush, Ararat Regions	4	AK: 6
	Aygedzor	1	SVD: 1
	Berdavan	1	Black Arrow: 5 (Aygedzor 5)
	Yeraskh	2	
9 December	Tavush, Ararat Regions	13	AK: 115
	Chinari	7	PK: 170
	Aygedzor	1	SVD; Accyures: 53
	Aygepar	1	DShK: 7
	Movses	1	Istiglal: 8 (Chinari 8)
	Yeraskh	3	Black Arrow: 14 (Chinari 14)
10 December	Tavush, Ararat Regions	7	AK: 4
	Chinari	1	PK; RPK: 98
	Aygedzor	1	
	Vazashen	1	
	Aygehovit	1	
	Kayan	1	
	Yeraskh	2	
11 December	Tavush, Ararat Regions	17	AK: 75
	Chinari	3	PK: 41
	N. Karmiraghbyur	1	DShK: 3
	Paravakar	1	Black Arrow: 2 (Chinari 2)
	Vazashen	2	
	Voskevan	4	
	Yeraskh	6	
12 December	Tavush Region	9	AK: 9
	Aygedzor	6	PK: 9
	Chinari	2	SVD: 7
	Berkaber	1	
13 December	Tavush Region	8	AK: 29
	Aygedzor	4	PK: 39
	Chinari	1	SVD: 3
	Aygepar	1	Black Arrow: 20 (Aygedzor 20)
	Vazashen	2	
14 December	Tavush Region	9	AK: 31
	Aygedzor	5	PK; RPK: 299
	Chinari	1	
		1	
	Vazashen	1	
	Berdavan	1	
15 December	Tavush Region	6	AK: 4
	Aygedzor	2	PK; RPK: 47

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Vazashen	2	SVD: 1
	Berdavan	1	
	Berkaber	1	
16 December	Tavush, Ararat Regions	19	AK; AKM: 149
	Aygedzor	5	PK; RPK: 130
	Chinari	2	
	Aygepar	3	
	Movses	1	
	Voskepar	1	
	Vazashen	3	
	Aygehovit	1	
	Baghanis	2	
	Yeraskh	1	
17 December	Tavush Region	2	AK: 10
		2	PK: 15
18 December	Tavush, Ararat Regions	3	AK: 39
	Kayan	1	
	Vazashen	1	
	Yeraskh	1	
19 December	Tavush Region	2	PK: 5
	Chinari	1	SVD: 1
	Kayan	1	
20 December	Tavush Region	1	AK: 2
	Berdavan	1	
21 December	Tavush Region	1	AK: 20
	Kayan	1	
22 December	Tavush Region	4	PK: 18
	Aygedzor	1	SVD: 1
	Kayan	1	
	Berkaber	1	
	Voskevan	1	
23 December	Tavush Region	2	AK: 15
	Chinari	1	
	Kayan	1	
24 December	Tavush Region	5	AK: 9
	Aygedzor	1	PK: 30
	Aygepar	2	SVD: 5
	Vazashen	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
25 December	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	5	AK: 49
	Aygedzor	1	PK: 36
	Aygepar	1	
	Paravakar	1	
	Jil	1	
	Yeraskh	1	
26 December	Tavush Region	3	AK: 16
	Chinari	1	PK: 100
	Aygepar	1	
	Kayan	1	
27 December	Tavush Region	3	AK: 3
	Aygedzor	1	PK: 75
	Paravakar	1	SVD: 8
	Kayan	1	
28 December	Tavush Region	5	AK: 5
	Paravakar	1	PK: 45
	Vazashen	2	DSHK: 10
	Kayan	2	
29 December	Tavush Region	1	AK: 6
	Movses	1	
30 December	Tavush, Gegharkunik Regions	20	AK: 157
	Chinari	4	PK: 12
	Aygedzor	6	SVD: 1
	Movses	1	
	Aygepar	1	
	Kirants	1	
	Berkaber	2	
	Berdavan	2	
	Koti	1	
	Baghanis	1	
	Jil	1	
31 December	Tavush, Gegharkunik Regions	18	AK: 126
	Chinari	7	PK: 146
	Aygedzor	3	SVD: 5
	Movses	2	Istiglal: 1 (Vahan 1)
		1	
	Berkaber	2	
	Kirants	2	
	Vahan	1	

29 December 2016

1. At 0830 hours in the vicinity of the village of Chinari as a result of infiltration by Azerbaijani armed forces three soldiers, Shavarsh Melikyan, Edgar Narayan and Erik Abovyan, were fatally wounded from the Azerbaijani side.

**Приложение II к письму Постоянного представителя Армении
при Организации Объединенных Наций от 23 января
2017 года на имя Генерального секретаря**

**Violations of the ceasefire by the Armed Forces of the Republic of
Azerbaijan on the line of contact with NKR 1-31 December 2016**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
1 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	51	AK: 1094 PK: 760 SVD, Vintorez: 57 DShK: 5 AGS-17: 12 (Ashaghi Abdurakhmanli 1; Qarvend 4; Kurapatrkino 7) Istiglal: 22 (Kurapatkino 22) 82 mm mortar: 6 (Kurapatkino 3; Yusifjanli 3)
2 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	81	AK: 1231 PK: 692 SVD: 16 AGS-17: 1 (Kurapatkino 1) Istiglal: 3 (Mehdili 3) 60 mm mortar: 2 (Kurapatkino 2) 82 mm mortar: 7 (Marzili 7)
3 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	63	AK: 4415 PK: 368 SVD: 29 Istiglal: 61 (m.Karachuk 3; Kurapatkino 4; Taghibeyli 15; Shikhlyar 2; Seysulan 2; Tallish 8; Verin Chaylu 17; Gyulistan 10)
4 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	56	AK: 798 PK: 226 SVD: 25 DShK: 12 AGS-17: 6 (Kurapatkino 6) Istiglal: 14 (Shikhlyar 2; yarmja 5; Seysulan 3; Jraberd 4) 60 mm mortar: 24 (Yarmja 24)
5 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	42	AK: 314 PK: 227 SVD: 5 DShK: 15 RPG-7: 2 (Kurapatkino 2)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
			Hand grenade: 1 (Kurapatkino 1) Istiglal: 24 (Mehdili 4; Kurapatkino 4; Shikhlyar 11; Gyulistan 5)
6 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	49	AK: 364 PK: 245 SVD: 26 Istiglal: 50 (Mehdili 9; Shikhlyar 39; Taghibeyli 2)
7 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	23	AK: 345 PK: 56 SVD: 1 Istiglal: 9 (Nuzger 3; Kurapatkino 5; Shikhlyar 1)
8 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	28	AK: 294 PK: 170 SVD: 14 Istiglal: 35 (Mehdili 16; m.karachuk 6; Kurapatkino 3; Shikhlyar 10)
9 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	44	AK: 651 PK: 338 SVD: 18 AGS-17: 4 (Kurapatkino 4) Istiglal: 30 (Mehdili 11; Nuzger 9; Horadiz 2; Gyulistan 8) Black Arrow: 5 (Kurapatkino 1; Shikhlyar 4)
10 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	32	AK: 247 PK: 503 SVD: 11 DSHK: 12 AGS-17; RPG-7: 7 (Kurapatkino 7) Istiglal: 23 (Kurapatkino 22, Shikhlyar 1) Black Arrow: 4 (Seysulan 4)
11 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	32	AK: 308 PK: 287 SVD: Vintarez: 13 AGS-17: 32 (Kurapatkino 32) Istiglal: 51 (Mehdili 8; Marzili 33; Kurapatkino 10) 60 mm mortar: 8 (Kurapatkino 8)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
12 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	26	AK: 169 PK: 156 SVD: 16 NSVP: 30 Istiglal: 13 (Mehdili 3/0; Karvend 10/0) 82 mm mortar: 122 (Mehdili 12)
13 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	51	AK: 404 PK: 344 SVD: 37 Istiglal: 56 (Nuzger 10; Mehdili 5; Karakhanbeyli 12; Kurapatkino 29)
14 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	47	AK: 1109 PK: 634 SVD: 41 DShK; Utyos: 35 Istiglal: 13 (Kurapatkino 7; Bash-Karvend 3; Gjwulistan 3) Black Arrow: 2 (Kurapatkino 2) 60mm mortar: 3 (Yarmja 3)
15 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	24	AK: 543 PK: 607 SVD: 5 Istiglal: 8 (Mehdili 4; Bash Karvend 4)
16 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	19	AK: 381 PK: 8 60 mm mortar: 2 (Yarmja 2)
17 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	26	AK: 288 PK: 85 SVD: 3
18 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	20	AK: 215 PK: 21 SVD: 12
19 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	25	AK: 391 PK: 115 SVD: 34
20 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	27	AK: 651 PK: 547 SVD: 14 Istiglal: 26 (Mehydili 9; Bash Karvend 17)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
21 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	33	AK: 520 PK: 482 SVD: 11 DShK: 15 Hand grenade: 1 (Kurapatkino 1) Istiglal: 3 (Talish 3)
22 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	30	AK: 435 PK: 248 SVD: 35 DShK: 2 Istiglal: 14 (Mehdili 1; Yarmja 13)
23 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	39	AK: 620 PK: 489 SVD: 20 Istiglal: 43 (Mehdili 7; Bash Karvend 2; Seysulan 2; Talish 23; Gyulistan 9) 60mm mortar: 9 (Kurapatkino 9) 82mm mortar: 5 (Kurapatkino 5)
24 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	27	AK: 137 PK, RPK: 110 SVD: 77 Istiglal: 17 (Mehdili 6; Yusifjanli 1; Gjulistan 10)
25 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	32	AK: 283 PK: 64 SVD: 21 AGS-17: 2 Istiglal: 20 (Kengerli 1; Seysulan 19)
26 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	25	AK: 219 PK: 59 SVD: 14 Istiglal: 39 (Seysulan 11; Jraberd 8; Verin Chaylu 2; Gyulistan 18)
27 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	51	AK: 594 PK: 171 SVD: 20 DShK: 45 Istiglal: 5 (Mehdili 5) 60 mm mortar: 1 (Korgan 1)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/Shots</i>
28 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	41	AK: 391 PK: 461 SVD: 8 Istiglal: 9 (Yarmja 4; Choporlu 5) 60 mm mortar: 11 (Yarmja 2; Seysulan 9)
29 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	32	AK: 303 PK: 390 SVD: 2 DShK: 20 Istiglal: 34 (Mehdili 2; Yarmja 7; Namerli 10; Gyulistan 15)
30 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	45	AK: 735 PK: 376 SVD: 34 DShK: 72 Istiglal: 51 (Kurapatkino 3; Seysulan 30; Yarmja10; Gyulistan 8)
31 December	On the line of contact between the armed forces of Nagorno Karabakh Republic and Azerbaijan	41	AK: 273 PK: 167 SVD: 92 RPG-7: 3 (Talish 3) 60 mm mortar: 7 (Talish 7)

30 November

- At 1550 hours in the vicinity of the village of Yusufjanli, soldiers Garegin Harutyunyan and Armen Poghosyan were wounded by shrapnel from the Azerbaijani side.

12 December

- At 1150 hours in the vicinity of the village of Verin Chaylu soldier Marat Torosyan was wounded from the Azerbaijani side.

13 December

- At 0150 hours in the vicinity of the village of Ashaghi Seydakhmedli soldier Ishkhan Avetisyan was wounded from the Azerbaijani side.

19 December

- At 1040 hours in the vicinity of the village of Kurapatkino soldier Arman Movsisyan was wounded from the Azerbaijani side.

20 December

1. At 1335 hours in the vicinity of the village of Talish soldier Robert Manukyan was wounded by shrapnel wound from the Azerbaijani side.

30 December

1. At 1040 hours in the vicinity of the village of Kurapatkino soldier Garik Vardanyan was wounded from the Azerbaijani side.
-